

取扱説明書

操作マニュアル原本の翻訳



CE
perfecta
900

目次

W&H の記号	3 - 5
1. はじめに	6 - 7
2. 開梱	8
3. 同梱されている機器一覧	9 - 10
4. 安全上の注意事項	11 - 12
5. 説明 / 組立 / 操作方法 - ニーコントロールユニット	13 - 15
6. 説明 / 操作方法 - テーブルコントロールユニット	16 - 18
7. 全般的操作方法 - 冷却水タンクの注入 / 冷却水の調整	19 - 20
8. モーターハンドピースの説明 LA-9 / LA-66 [オプション] / フライス装置のアダプター [オプション]	21 - 22
9. 全般的使用法 - モーターハンドピース / ブローアウト機能	23
10. 動作制御の説明 / 支柱の組立 [オプション]	24 - 25
11. 動作制御の使用法 - 逆作動 / スピードの変更 / モーターハンドピースの交換 / 冷却水スプレー / 双安定動作 / スピード制御動作7	26 - 30
12. モーターハンドピースの着脱	31
13. 回転工具の交換	32 - 33
14. クリーニング	34
15. クリーニング / チャックの交換	35 - 36
16. エラーメッセージ	37
17. W&Hアクセサリ	38
18. メンテナンス	39
19. 仕様	40 - 41
20. リサイクルと廃棄	42
保証	43
CE-適合宣言	44
W&H製品のお問い合わせ先	45

W&Hの記号

本取扱説明書で使用するマーク



警告!
[負傷の危険]



注意!
[損傷防止のため]



一般的注意事項
人や物に
危険がありません



W&Hの保守点検

W&Hの記号

本体上のマーク

 取扱説明書を参照して下さい

 製造日

 電気ヒューズ

 製品を識別するための特定の型番に対するデータマトリックスコード

 家庭ごみと一緒に廃棄しないで下さい

 フットスイッチ

 モータ

 動作制御

REF カタログナンバー

SN シリアルナンバー

V コントロールユニットの電源電圧

AC 交流電流

VA コントロールユニットの電源入力

A 供給電流

Hz 交流の周波数

W&Hの記号

梱包材上のマーク



天地無用



温度制限



壊れ物、取り扱い注意



湿度制限



雨に濡れないようにして下さい



製造業者からの
CE



Der Grüne Punkt
Duales System Deutschland
AGの識別マーク



再生/再利用の一般的な
マーク

R_{only}

注意：本機器の販売は、連邦法により、本機器を通常使用する、または使用を命じる場所の州の法律によって免許を取得した歯科医、医師またはその他の開業医により、あるいはその注文により行われる場合に制限されています

1. はじめに



使用者とスタッフの安全のために

本書ではW&H製品の使用方法について説明しています。また、起こりうる危険な状況についての警告も記載しています。弊社では、使用者、スタッフの安全を最も重要なものと考えています。



11～12ページの安全上の注意事項は、必ずお読み下さい。

使用目的

本コントロールユニットは、歯科技工室で処理されるあらゆる素材の回転または機械加工を目的とし、ハンドピースは手で操作することを意図します。



本コントロールユニットは医療機器としては意図されていません！
患者に対する使用は認められていません！

専門家による使用

Perfecta は有効な健康安全規則、事故予防規則、および取扱説明書に従い、使用目的に従って歯科または医用のみに使用して下さい。本取扱説明書に従わないかまたはW&H社が認可していないアクセサリおよび修理部品を使用した場合、保証期間中のあらゆる申し立ておよび他のいかなる申し立ても無効といたします。

はじめに

Perfecta は弊社の出荷状態を維持してください。

- > 安全点検
- > UL品質保証保持
- > 患者標準に準拠して制御。

本宣言は、意図されない外部又は内部の付属品および相当品に関しては無効です。

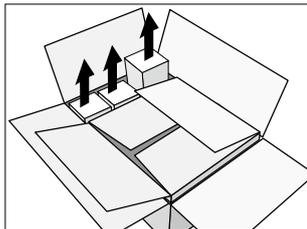


製造元の責任

W&H Dentalwerk Bürmoos社は、以下の指示に従った場合にのみPerfectaの安全、信頼性、および性能の責任を負います:

-  > 取扱説明書をご覧ください
- > Perfecta のいかなる部品も使用者が修理することはできません。本製品の組立、改造および修理は、弊社指定代理店(45ページ参照)のみが行うことができます。
- > 権限のない方が機器を開けた場合、保証の対象外となります。

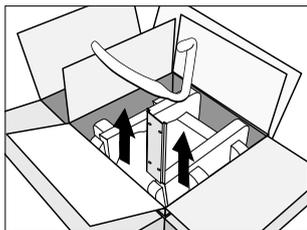
2. 開梱



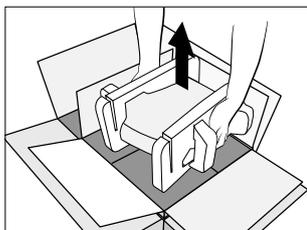
- ❶ アクセサリーの箱を取り出す。

W&Hの梱包は環境にやさしく、地域のリサイクル会社を通して廃棄可能です。

しかし、箱と梱包材は移動や修理時の運搬のために保管することをお勧めします。



- ❷ ニーコントロールユニット：ホールディングプレート、ブローアウト機能接続器具を外します。



- ❸ コントロールユニットのある挿入物を取り出します。

3. 内部冷却水供給装置のついたPerfecta 900

ニーコントロールユニット	テーブルコントロールユニット	ニー、テーブルコントロールユニット
<p>コントロールユニット:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ REF 05223900 230 V ○ REF 05224000 115 V <p>○ 動作制御 LA-9D REF 05243400</p> <p>○ ブローアウト機能接続器具 REF 05148800</p> <p>○ ホールディングプレート REF 01170500</p> <p>○ タッピンネジ REF 00952200</p>	<p>コントロールユニット:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ REF 05223500 230 V ○ REF 05223600 115 V <p>○ 動作制御 LA-9D REF 05243400</p> <p>○ 足踏みスターター L-NV REF 05038100</p> <p>○ コントロールユニット用 フットスタンド REF 04820800</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ LA-9 REF 05117800用モーターケーブル1.8m ○ エア供給用ホース REF 05250400 ○ モーターハンドピース LA-9 [モーターケーブル無し] REF 05015900 ○ ハンドピースホルダー REF 03211500 <p>オプション:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ LA-66 REF 05116500用モーターケーブル1.8m ○ モーターハンドピース LA-66 [モーターケーブル無し] REF 05201200 ○ チャックキー REF 01125900 ○ スパナ REF 03202800 ○ W&Hサービスオイル REF 03304500 ○ クリーニングブラシ REF 00669400 <p>○ 電源ケーブル REF 01343700 [欧州]</p> <p>代替品:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 電源ケーブル REF 01343900 [米、カナダ、日本] / REF 03212700 [英国、アイルランド] / REF 02909300 [オーストラリア、ニュージー ランド] / REF 04280600 [中国]

外部冷却水供給装置のついたPerfecta 900

ニーコントロールユニット	テーブルコントロールユニット	ニー、テーブルコントロールユニット
<p>コントロールユニット:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ REF 05333600 230 V ○ REF 04542400 115 V <p>○ 動作制御 LA-9D REF 05243400</p> <p>○ ブローアウト機能接続器具 REF 05148800</p> <p>○ ホールディングプレート REF 01170500</p> <p>○ タッピンネジ REF 00952200</p>	<p>コントロールユニット:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ REF 05334200 230 V ○ REF 05334300 115 V <p>○ 動作制御 LA-9D REF 05243400</p> <p>○ 足踏みスターター L-NV REF 05038100</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ LA-9 REF 05117800用モーターケーブル1.8m ○ エア供給用ホースREF 05250400 ○ 冷却水供給用ホースREF 05075600 <p>○ モーターハンドピース LA-9 (モーターケーブル無し) REF 05015900</p> <p>○ ハンドピースホルダー REF 03211500</p> <p>オプション:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ LA-66 REF 05116500用モーターケーブル1.8m ○ モーターハンドピース LA-66 (モーターケーブル無し) REF 05201200 <ul style="list-style-type: none"> ○ チャックキーREF 01125900 ○ スパナ REF 03202800 ○ W&HサービスオイルREF 03304500 ○ クリーニングブラシREF 00669400 ○ 電源ケーブル REF 01343700 (欧州) <p>代替品:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 電源ケーブルREF 01343900 (米、カナダ、日本) / REF 03212700 (英国、アイルランド) / REF 02909300 (オーストラリア、ニュージーランド) / REF 04280600 (中国)

4. 安全上の注意事項



以下の使用方法を必ず守って下さい

- > Perfecta は、初めて使用する24時間前から室温で保管して下さい。
- > 保護接地のある壁コンセントにのみPerfectaを接続して下さい。
- > 回転しているバーには絶対に触れないで下さい。
- > チャック装置に触ったり、運転中にモーターハンドピースのチャックをねじってはいけません。
- > 安全メガネを着用したり、保護網等を使用するなど、必要な保護策に従って下さい。
- > 取り扱う材料の安全に関するデータシートの記載内容に必ず従って下さい。
- > Perfectaは歯科技工士のワークステーション（吸水、保護機器）のみで使用して下さい。



適切で点検可能なツールのみを使用して下さい

EN ISO 1797-1に基づく高品質の回転工具のみを使用して下さい。最大速度、最大トルク、正／逆方向回転に関しては、必ず工具製造元の取扱説明書に従って下さい!

不適切な使用

Perfecta の誤った組立、取り付け、改造、修理に加えて、不適切な方法で使用した場合、あるいは弊社の注意事項や捜査方法に従わなかった場合は、保証の対象外になります。

コントロールユニットは、区切られた空間（室内用）の使用のみ認められています!

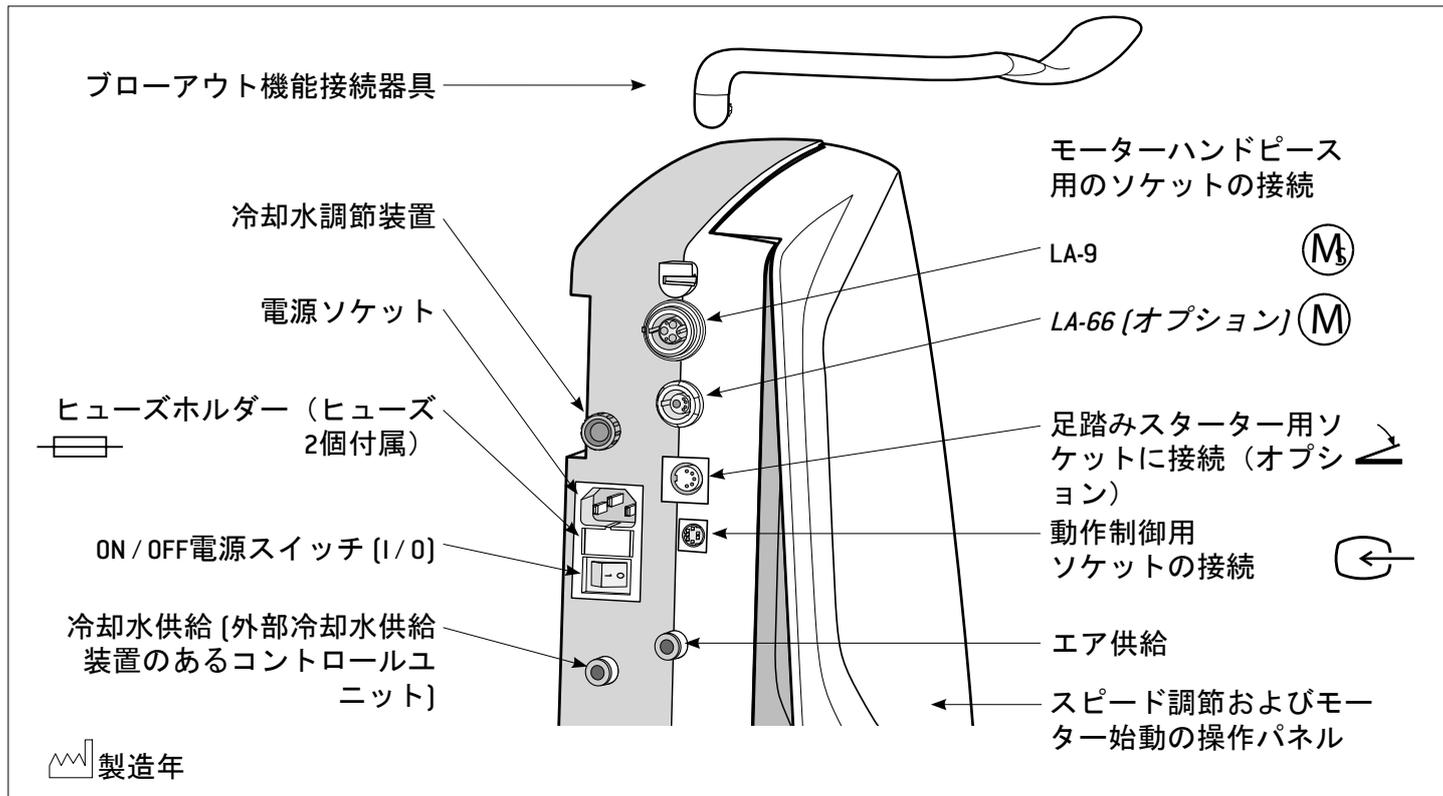
安全上の注意事項

 **危険区域**
コントロールユニットは、特別な状況が優先する地域 [例: 腐食性または爆発性の環境] での使用には適しておりません。

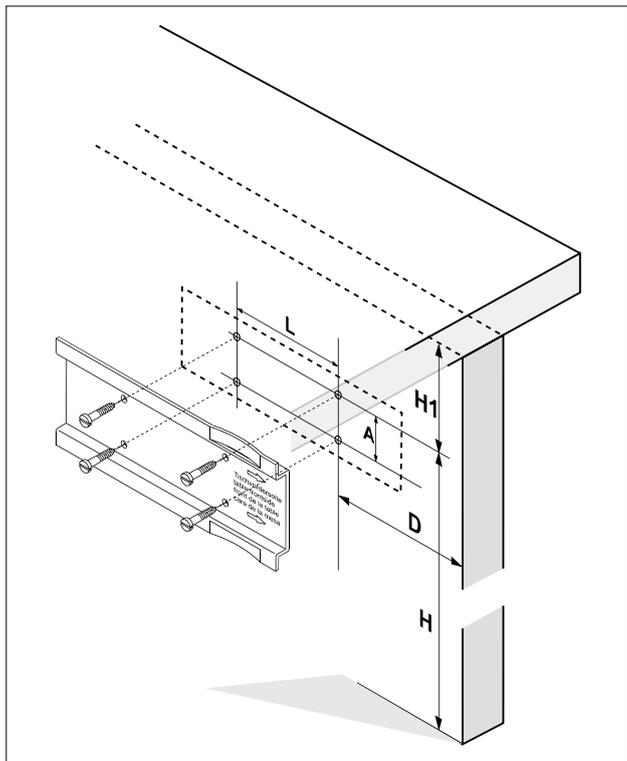
停電
停電が発生し、Perfectaの電源がオフとなった場合、最後のスピード設定が保存され、電源がオンになると再起動します。

断続的動作モード S6 (4分/10分) は、断続的な負荷による継続的な動作のために指定されています。推奨負荷時間は、10分間の実行時間で4分です。

5. ニーコントロールユニットの説明



ニーコントロールユニットの組立



❶ 同梱の掘削テンプレートかホールディングプレートを用いてネジ穴を印します。

❷ $\phi 3$ mmのねじ穴をあらかじめ4つ掘削します。

方向に注意:

H = 550 ~ 600 mm

H1 = 最小 90 mm

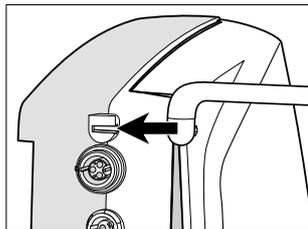
D = 90 mm [外部冷却水供給装置のあるコントロールユニット]
125 mm [内部冷却水供給装置のあるコントロールユニット]
ベンチの前縁から測定

L = 100 mm

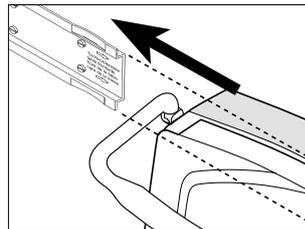
A = 40 mm

ニーコントロールユニットの操作

 電源ケーブル、モーターケーブル、動作制御、足踏みスターター [オプション]、エアホース、および冷却水ホース [外部冷却水供給装置のあるコントロールユニット] を取り付けまたは外す場合、コントロールユニットの電源を切ってください。

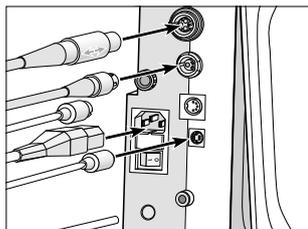


❶ 限界までブローアウト機能接続器具を押し入れます。



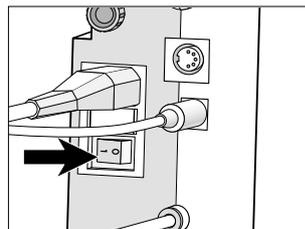
❷ ホールディングプレート上のコントロールユニットを限界まで挿入します。

 オイルを一滴たらずと挿入が楽になります。



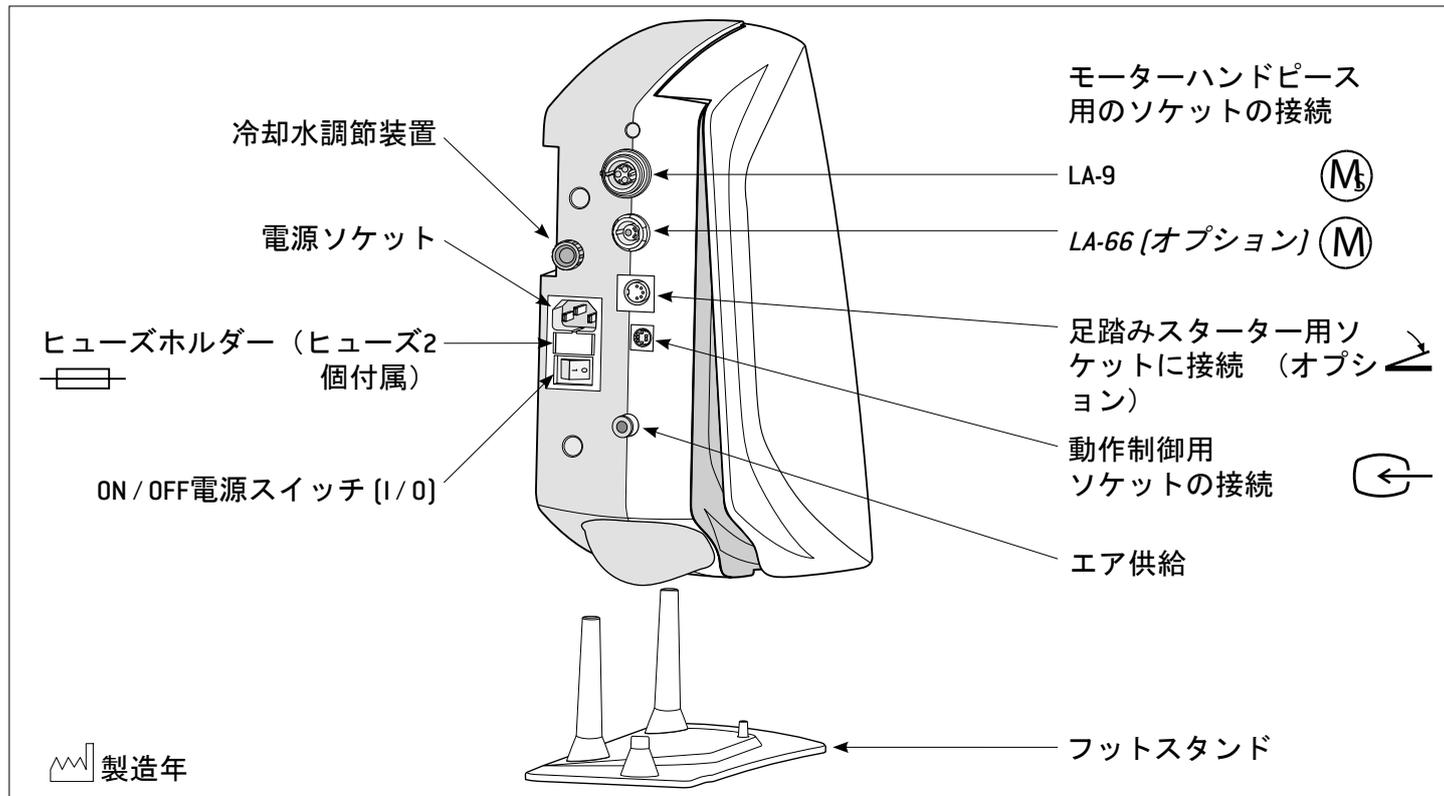
❸ モーターケーブル、動作制御、エアホース、足踏みスターター [オプション]、冷却水ホース [外部冷却水供給装置のあるコントロールユニット] 及び電源ケーブルを接続します。

 差し込む方向に注意して下さい!

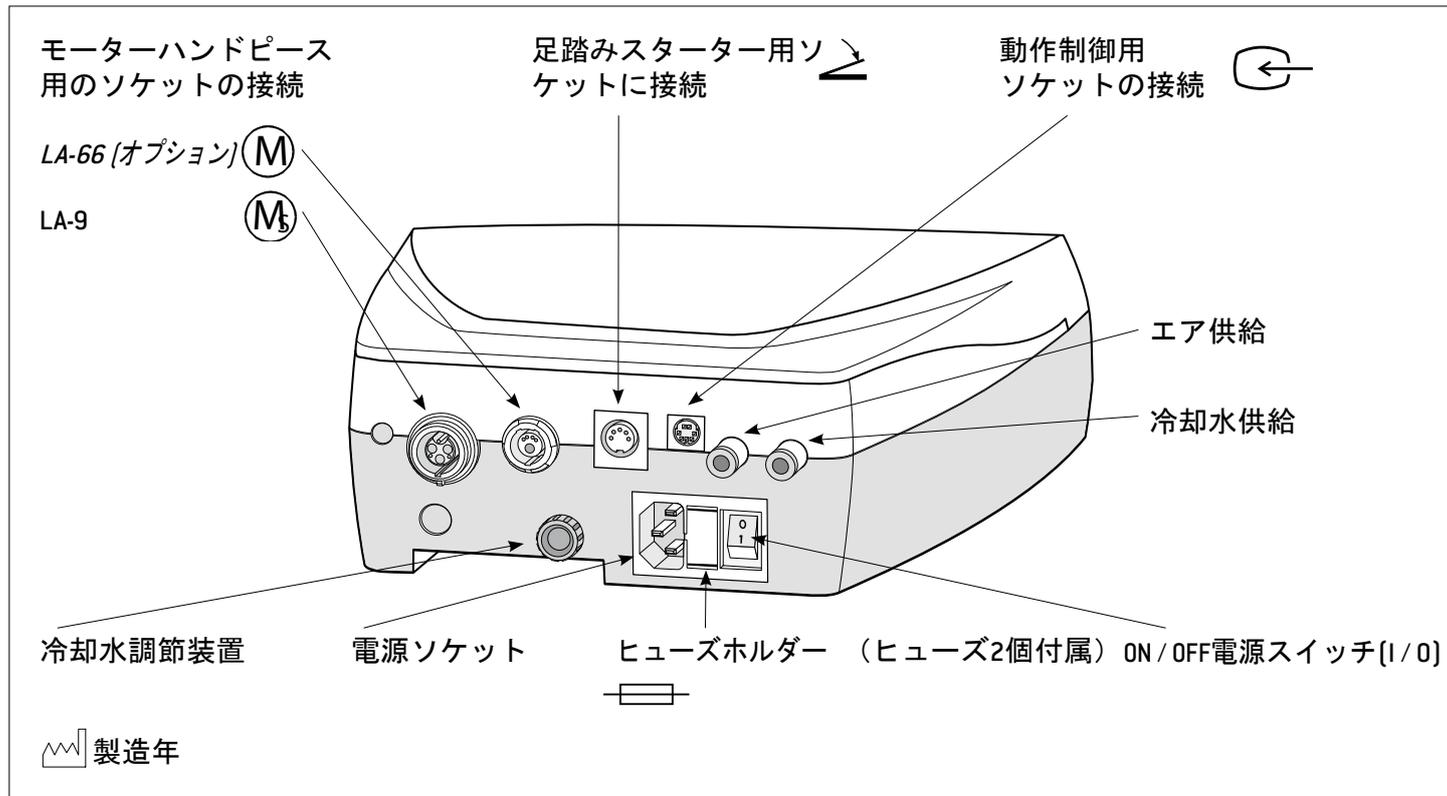


❹ コントロールユニットの電源を入れます(1)。

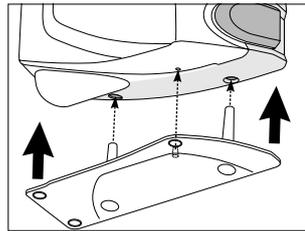
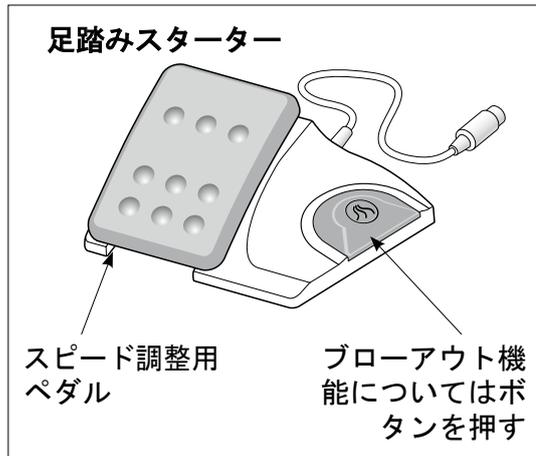
6. 内部冷却水供給装置のあるテーブルコントロールユニットの説明



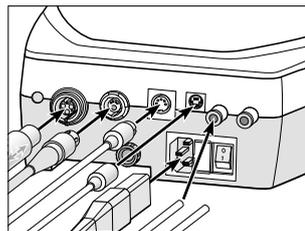
外部冷却水供給装置のあるテーブルコントロールユニットの説明



操作開始 - テーブルコントロールユニット



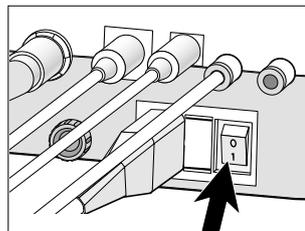
- ❶ 平らにした動作パネルの付いたフットスタンド上にコントロールユニットを組み立てます [内部冷却水供給装置のあるコントロールユニット]。差し込む方向に注意して下さい!



- ❷ モーターケーブル、動作制御、足踏みスターター、エアホース、冷却水ホース (外部冷却水供給装置のあるコントロールユニット) 及び電源ケーブルを接続します。



差し込む方向に注意して下さい!



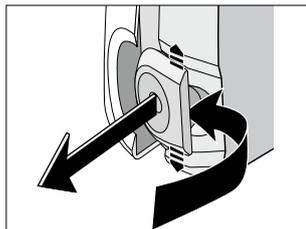
- ❸ コントロールユニットの電源を入れます (I)。

 電源ケーブル、モーターケーブル、動作制御、足踏みスターター、エアホース、冷却水ホース [外部冷却水供給装置のあるコントロールユニット] を取り付けまたは外す前に、コントロールユニットの電源を切ってください。

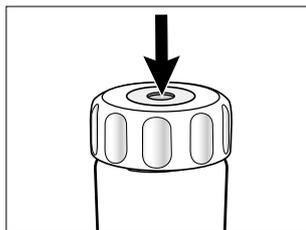
7. 一般的な操作の開始 – 冷却水タンクの注入

 最初の注入時の換気により、または冷却水タンクが作業中全く空になった場合、冷却水の供給が遅れることがあります。

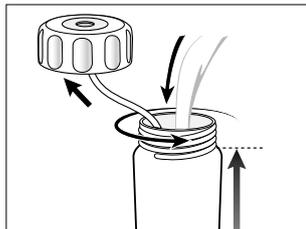
W&Hでは、蒸留水をお使いいただくようお願いしています。



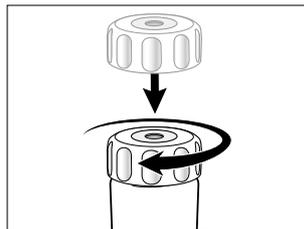
❶ 冷却水タンクを取り出す。



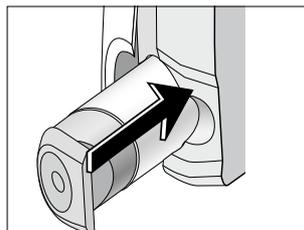
❷ バルブから圧力をかけて冷却水タンクを換気します。



❸ 冷却水タンクを開けて、冷却水を注入します。

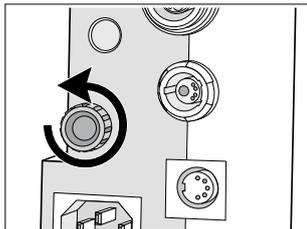


❹ 冷却水タンクを閉める。
 冷却水タンク内で増加した圧力

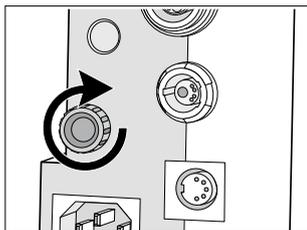


❺ 音がするところまで冷却水タンクを押します。
 脱気した冷却水タンクのみを差し込みます。

一般的な操作の開始 – 冷却水の調整

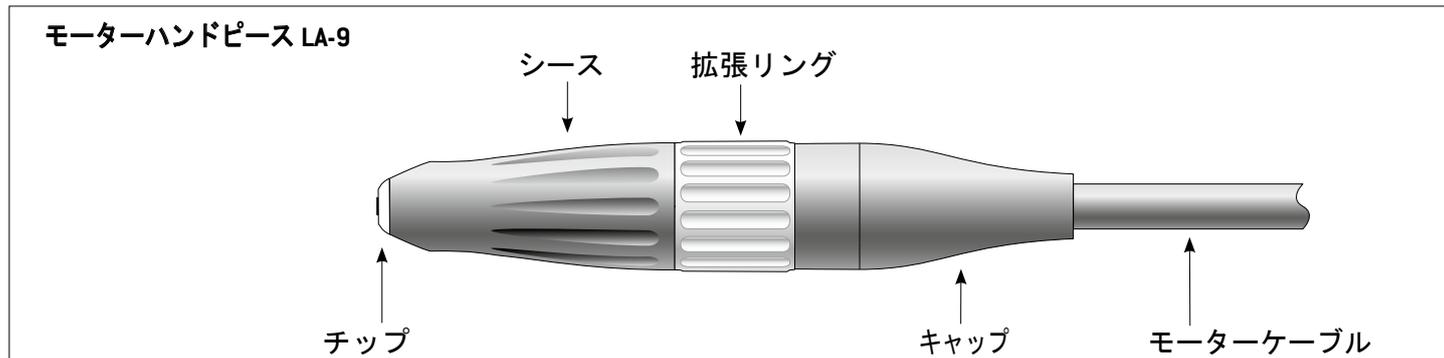


❶ 冷却水を増量する。

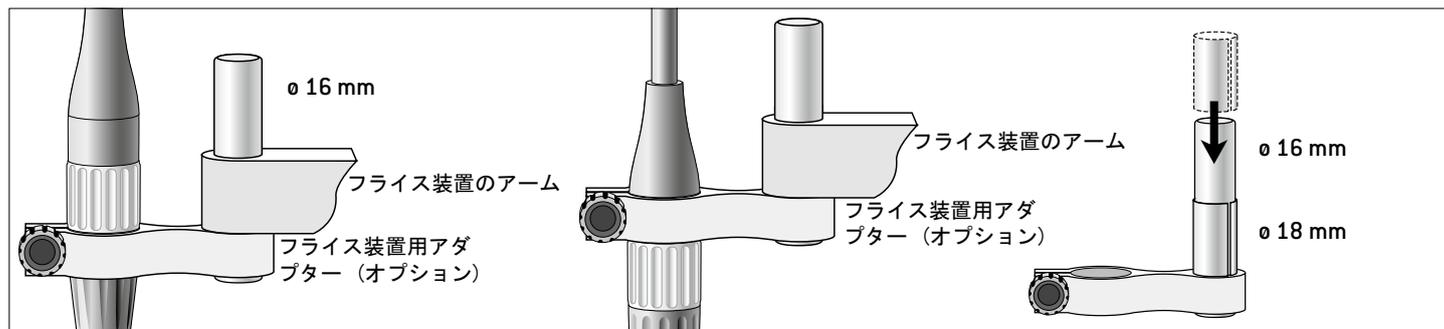


❷ 冷却水を減量する。

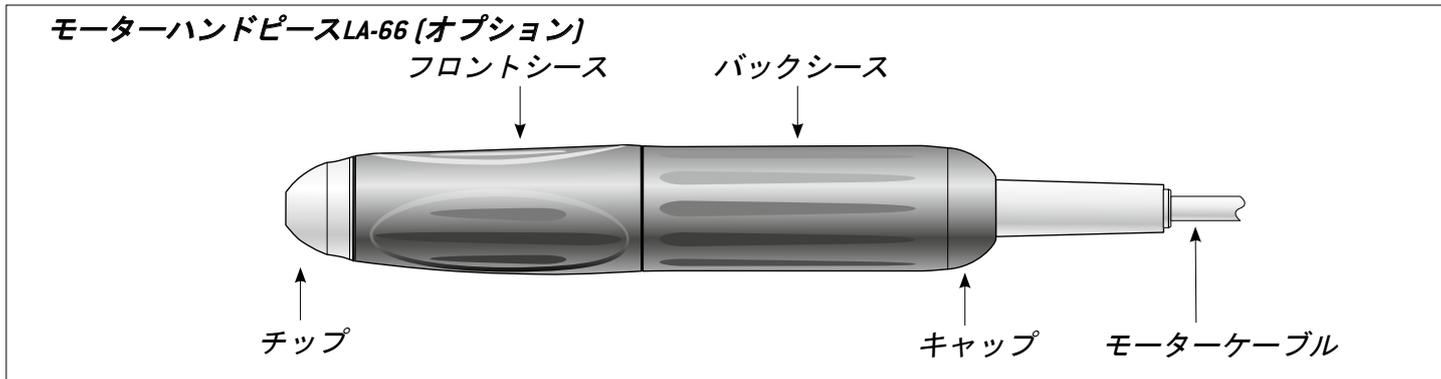
8. モーターハンドピースLA-9の説明/フライス装置用アダプター(オプション)



➡ モーターハンドピース用フライス装置アダプター (オプション) は、拡張リングの上か下にて締めてください。さまざまなフライス装置で使用するため、両側とも直径が16mmか18mmとなっています。

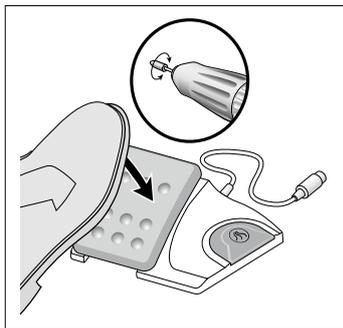
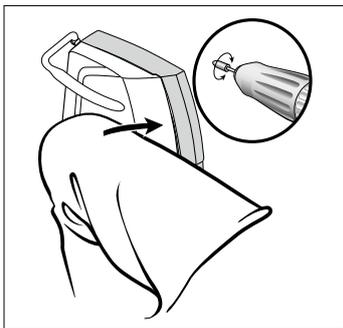


モーターハンドピース LA-66 (オプション)の説明

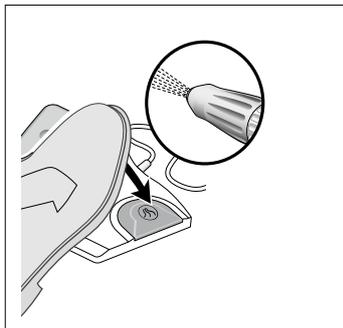
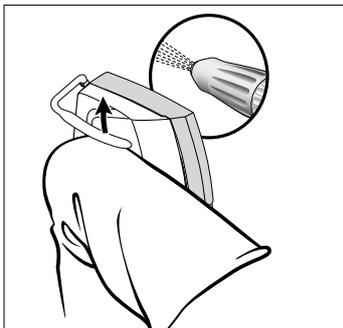


9. 全般的用法 – モーターハンドピースの開始 / ブローアウト機能

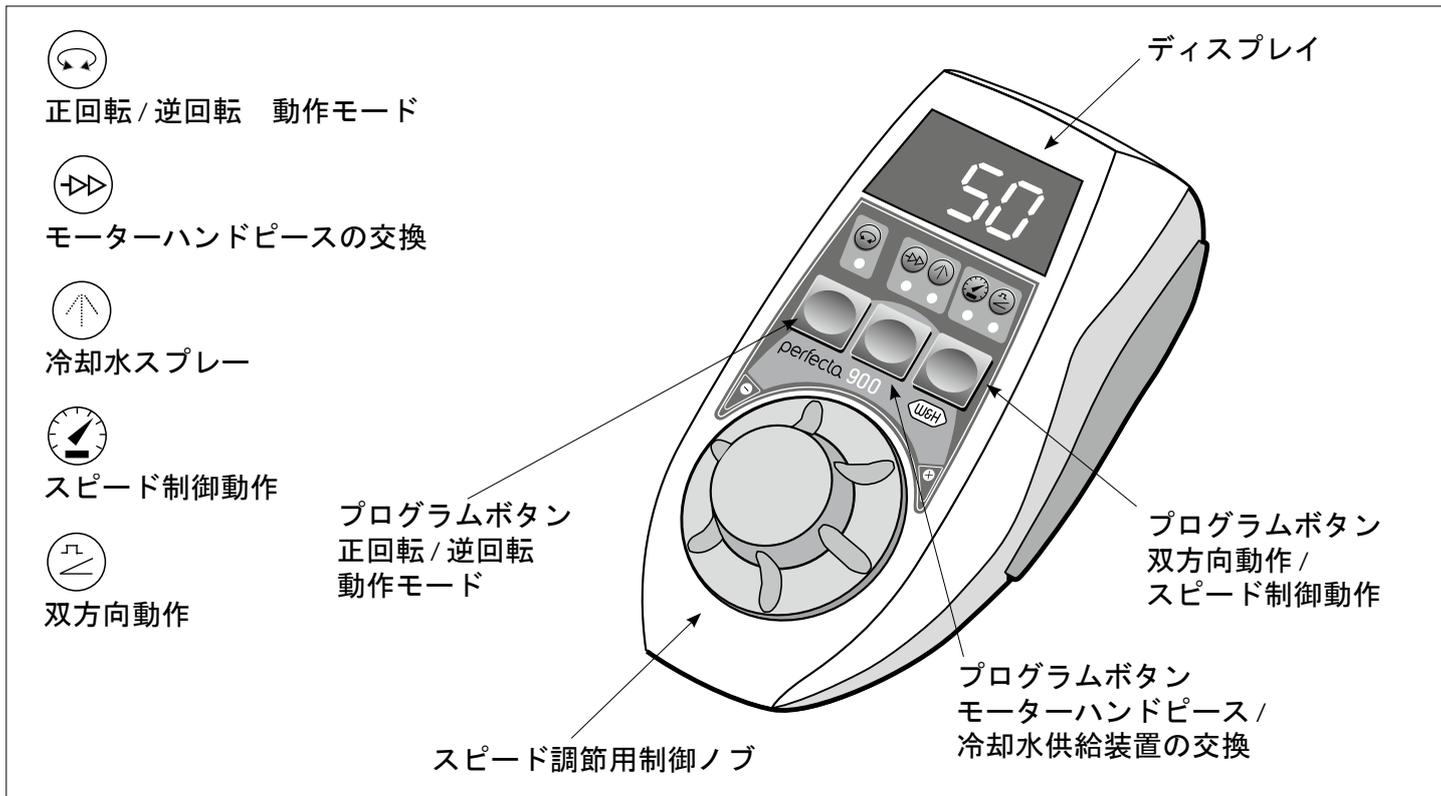
 ニーコントロールユニットか足踏みスターターを押して、モーターハンドピースを開始します。



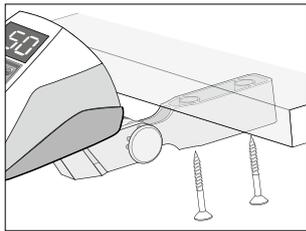
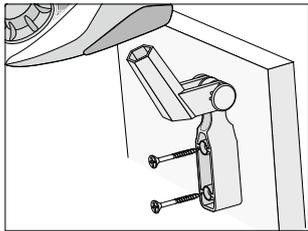
 絶えずボタンを押すか接続することでブローアウト機能が起動します。



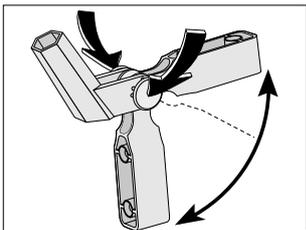
10. 動作制御の説明



動作制御の説明 – 支柱の組立(オプション)



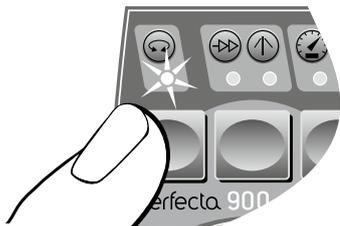
① 支柱の組立 (オプション)。



② 支柱 (オプション) は、ジョイントにあるボタンを2つ同時に押すことで様々な組立位置に動かすことができます。

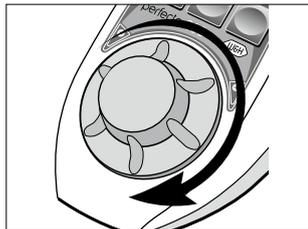
11. 動作制御 – 逆回転動作モード

 プログラムボタンを押すことで正回転動作にも逆回転動作にも変えることができます。逆回転動作に切り換えた場合、信号音が聞こえLEDが点灯します。

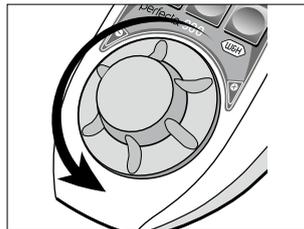


動作制御 – スピードの変更

 プラス/マイナスの制御ノブを回すことで、5.000 – 80.000 rpm (LA-66 (オプション) 1.000 – 40.000 rpm) が連続して増加/減少します。

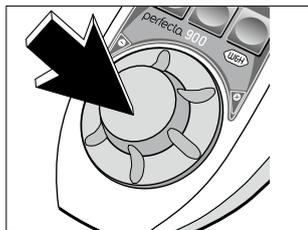


① スピードを上げます。

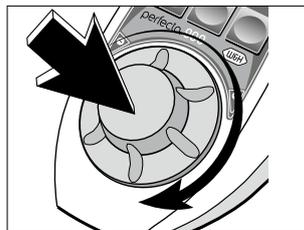


② スピードを下げます。

 スピードを80.000 から 100.000 rpmに設定します (LA-66 (オプション) 40.000 – 50.000 rpm)。



① 制御ノブを押します。

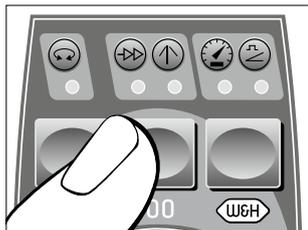


② 制御ノブを押し下げ、回します。

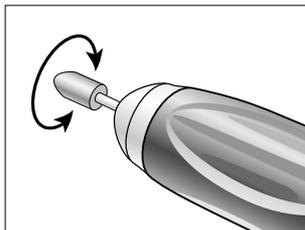
 あらかじめ選択した最大スピードはモーター開始中は超えてはなりません。

動作制御 – モーターハンドピース / 冷却水供給装置の交換

 プログラムボタンを解除することで、モーターハンドピースLA-66 (オプション)に変更できます。

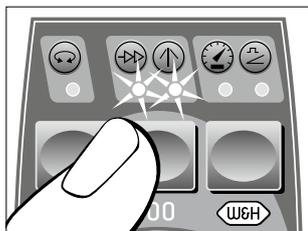


- ① 約2秒間、プログラムボタンを押し続けると、信号音が聞こえます。LEDは点灯しません。

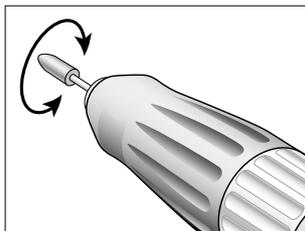


- ② .ペダルかフラップを押してモーターハンドピースを開始します。

 モーターハンドピースLA-9交換する時に、冷却水スプレーも自動的に起動します。反応を無効にする冷却水スプレーを起動: プログラムボタンを1回押します。



- ① 約2秒間、プログラムボタンを押し続けると、信号音が聞こえます。両方のLEDが点灯します。



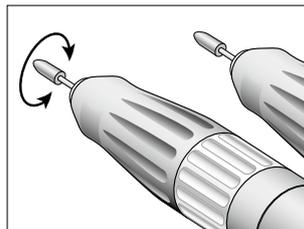
- ② .ペダルかフラップを押してモーターハンドピースを開始します。

動作制御 – 双方向動作

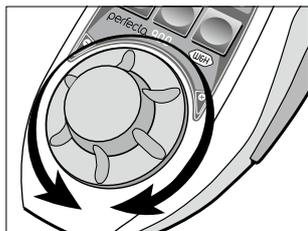
-  双方向動作中、選択した最大スピードはモーター開始中自動的に到達します。
モーターハンドピースは独自に作動します。
-  双方向動作の無効: プログラムボタンを2回押します。



- ① ボタンを押します。
LED が点灯します。



- ③ ペダルかフラップを軽くたたくことで、モーターハンドピースは動作したり止まったりします。



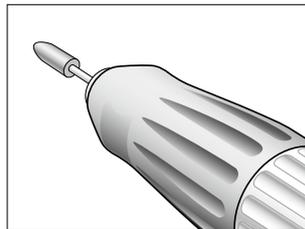
- ② スピードを設定します。

動作制御 – スピード制御動作

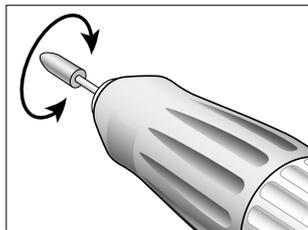
-  スピード制御動作中、制御されたスピードが保存され、自動的に維持されます。
モーターハンドピースは独自に作動します。
 スピード制御動作の無効：プログラムボタンを1回押します。



- ① ボタンを2回押します。
LEDが点灯します。



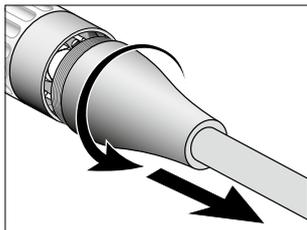
- ③ ペダルかフラップを軽くたたくことにより、モーターハンドピースは停止します。



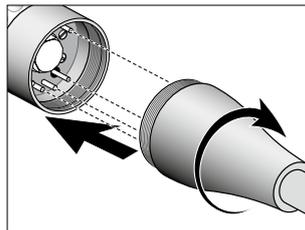
- ② 所要スピードに達するまでモーターハンドピースは動作します。
約2秒後、信号音が聞こえ、所要スピードが保存されます。

12. モーターハンドピースの着脱

LA-9

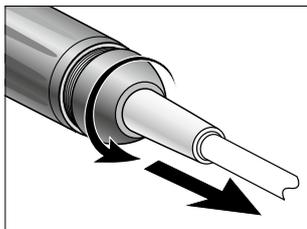


① キャップをねじって外します。

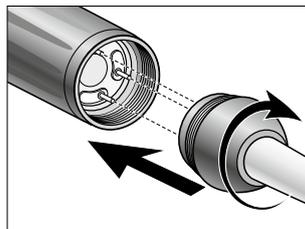


② 組み立てて、キャップを締めます。
差し込む方向に注意して下さい!

LA-66 (オプション)



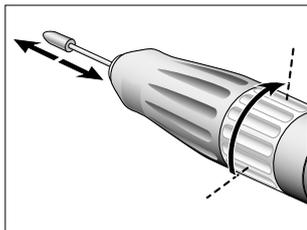
① キャップをねじって外します。



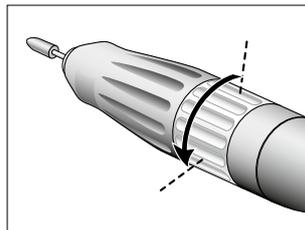
② 組み立てて、キャップを締めます。
差し込む方向に注意して下さい!

13. 回転工具の交換

LA-9

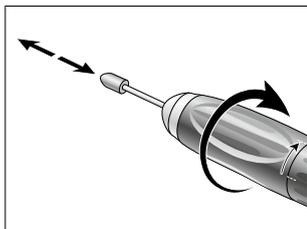


① 拡張リングを限界まで時計回りに回します。回転工具を限界まで押し入れて取り外します。

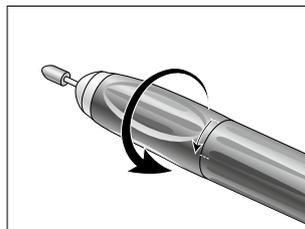


② 音が聞こえるまで、膨張リングを反時計回りに回します。

LA-66 (オプション)

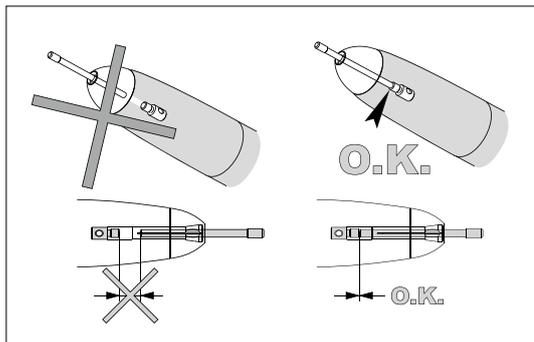


① フロントシースを限界まで時計回りに回します。回転工具を限界まで押し入れて取り外します。



② 音が聞こえるまで、フロントシースを反時計回りに回します。

回転工具の交換



 チャックが開いている時には、モーターハンドピースは遮断されています。間違ってモーターハンドピースが動作した時でも、電気系統はオフになります。

試験運転

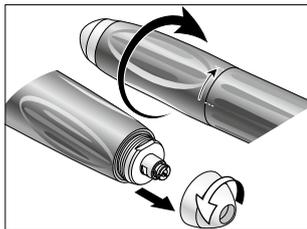
- > モーターハンドピースを開始します。
- > 振動、異常な騒音、オーバーヒート等の問題が発生した場合は、弊社指定代理店(45ページ参照)までご連絡下さい。

14. クリーニング

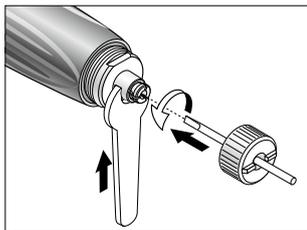
 Perfecta (コントロールユニット)、モーターハンドピース、動作制御 (オプション)、足踏みスターター(オプション)のクリーニングは乾いた布で行ってください。

15. クリーニング/チャックの交換 LA-66 (オプション)

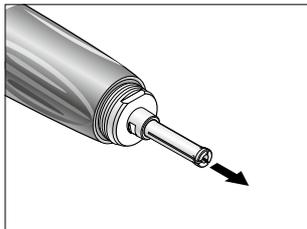
 チャックキー、スパナ、クリーニングブラシは、ハンドピースホルダーの下部にあります。



- ① フロントシースを限界まで時計回りに回します。
チップを反時計回りにねじって外します。

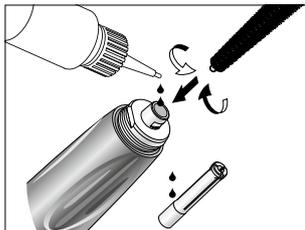


- ② チャックキーをチャック内に限界まで挿入し、反時計回りにねじって外します。
 スパナでシャフトをしっかりとおさえます。

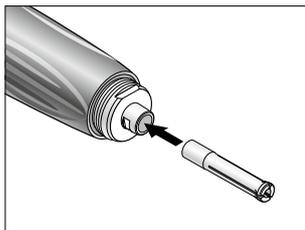


- ③ チャックを取り出します。

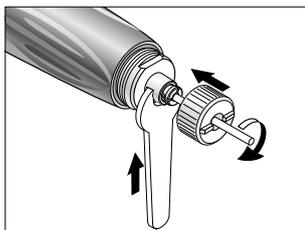
クリーニング/チャックの交換



- ④ クリーニングブラシを使ってシャフトの内側と外側をきれいにします。
シャフト内およびチャックの外側の穴にオイルを2滴たらしめます。



- ⑤ チャックを挿入します。



- ⑥ チャックキーをチャック内に限界まで挿入し、反時計回りにねじって外します。
☞ スパナでシャフトをしっかりとおさえます。

16. エラーメッセージ (ディスプレイに表示)

エラー番号	内容	対処法
E00	電気系統のオーバーヒート - 安全停止装置を動作させます	機器の電源を切り、最低でも10分間冷却後再起動します
E01	モーターハンドピースのオーバーロード - ドライブの遮断を閉じます	モーターハンドピースを接続するかまたはチャックメカニズム
E07	足踏みスターターエラー 初期化を起動しないでください	機器の電源を切り、再起動します 電源が入るとフット/ニーが制御されます
E09	足踏みスターターエラー スピード制御 (フット/ニーコントロール ユニット) エラーが	機器の電源を切り、接続を確認してください フットコントロールの場合、再起動してください。
E19	リミットコントロールを実行	機器の電源を切り、再起動します
E99	システム障害	機器の電源を切り、再起動します



上記のエラーメッセージのいずれかが表示され、パーフェクタの電源を一旦オフにしてから電源を入れなおしても改善されない場合は、弊社による検査の必要があります(45ページ参照)。外部要因によって機器全体に障害が発生した場合は、機器の電源を一旦オフにした後、再びオンにして下さい。

W&Hの純正アクセサリ / 修理部品のみを使用してください
W&H が認証したアクセサリ以外は使用しないで下さい

17. W&Hアクセサリ

03211500	ハンドピースホルダー
04014700	ヒューズ T1.25L
01199100	ヒューズ T2A
05117800	モーターケーブル 1.8 m LA-9
05015900	モーターハンドピース LA-9 (モーターケーブル無し)
05038100	足踏みスターター L-NV
05075600	冷却水供給用ホース
05138000	動作制御用支柱 (オプション)
05243400	動作制御 LA-9D
05250400	冷却水供給用ホース
06319400	フライス装置用アダプター (オプション)
<i>05116500</i>	<i>モーターケーブル 1.8 m LA-66</i>
<i>05201200</i>	<i>モーターハンドピース LA-66 (モーターケーブル無し)</i>
<i>00669400</i>	<i>クリーニングブラシ</i>
<i>03202800</i>	<i>スパナ</i>
<i>03304500</i>	<i>W&Hサービスオイル</i>
<i>01125900</i>	<i>チャックキー ϕ 2.35 mm</i>
<i>01126000</i>	<i>チャックキー ϕ 3 mm</i>
<i>03205500</i>	<i>チャック ϕ 2.35 mm</i>
<i>03205600</i>	<i>チャック ϕ 3 mm</i>

18. 保守点検

修理

不具合が生じた場合、必ず全ての機器を返却してください。モーターに異常がある場合、電子制御の検査も必要となります!

この保守点検および検査は、弊社指定代理店のみにご依頼になることをお勧めします。

Perfecta およびアクセサリーの定期検査

アクセサリーを含む Perfecta は、機能と安全性に関する定期的な検査が必要です。少なくとも3年に1回は実施して下さい。ただし、法律によりさらに短い間隔が定められている場合はこの限りではありません。

この保守点検および検査は、弊社指定代理店(45ページ参照)のみにご依頼になることをお勧めします。

19. 仕様

モーターハンドピース付き Perfecta 900	LA-9	LA-66 (オプション)
機械的出力	30 W	160 W
トルク	0.7 Ncm	7.8 Ncm
スピード	5,000 – 100,000 rpm	1,000 – 50,000 rpm
電源入力		200 W
供給電力		100 – 130 VAC / 220 – 240 VAC
定格電流		0.2 – 1.6 A / 0.1 – 0.8 A
供給ヒューズ		250 V – T2A / 250 V – T1.25L
電圧許容差		+/- 10 %
周波数		50 – 60 Hz
動作モード	S6 (4/10min) 断続的負荷での継続的動作	
ノイズ		< 55 dBA
振動		< 2.5 m/s ²
内部冷却水供給装着時の高さ / 幅 / 奥行き及び重量		
ニーコントロールユニット	レバー無し: 306 / 128 / 317 mm、レバー付き: 306 / 187 / 340 mm および 6.0 kg	
テーブルコントロールユニット	317 / 116 / 317 mm および 6.3 kg	
外部冷却水供給装着時の高さ / 幅 / 奥行き及び重量		
ニーコントロールユニット	レバー無し: 236 / 108 / 282 mm、レバー付き: 236 / 187 / 304 mm および 5.5 kg	
テーブルコントロールユニット	88 / 236 / 282 mm および 5.8 kg	
ブローアウト空気圧 (流入)		最大 6 バール (87 psi / 600 kPa)
冷却水供給 (流入)		最大 2 バール (29 psi / 200 kPa)
チャック径	1.6 mm	2.35 / 3.0 mm
バー同心精度		≤ 0.02 mm

仕様

物理的特性

保管温度:	-40 °C ~ +70 °C
作動湿度:	8 % ~ 80 % (相対値)、結露なきこと
保管温度:	+5 °C ~ +40 °C
作動湿度:	+31 °C までで最大 80 % (相対値)、 等差級数的に +40 °C まで最大 50 % (相対値) まで減少
汚染度:	2
過電圧度:	II
高度:	海拔 2,000 m まで

20. リサイクルと廃棄

リサイクル

W&Hでは、自社が環境に対して特別な責務を負っていると考えております。Perfectaの機器は、その梱包材を含めて、可能な限り環境に配慮して設計されています。



Perfecta (コントロールユニット)、動作制御、足踏み制御、モーターハンドピースの廃棄
使用済み電気機器の廃棄については、使用地域の法令、基準、ガイドラインに従って下さい。

梱包材料の廃棄

梱包材料はすべて、環境適合性および廃棄について配慮した上で選択されており、リサイクル可能です。使用済みの梱包材料は、適切な収集・再処理場にお送り下さい。これにより、原材料のリサイクルと廃棄物の削減に貢献できます。

保証

W&H社の製品は、高い技術を誇る専門家が細心の注意を払って製造しております。多岐にわたる試験と管理を行うことで非の打ち所のない操作を保証いたします。製品の保証は、取扱説明書に従って使用されている場合にのみ有効となりますのでご注意ください。

本器の製造業者であるW&H社は、本器のご購入日から24ヶ月以内において、材料または製造過程に起因する欠陥に対して保証いたします。

誤った使用に起因する故障や、W&H社の許可を持たない第3者による取り扱いおよび修理による故障に関しては、責任を負いかねます!

保証に基づく請求-購入証明書を添付し、販売業者またはW&H社のサービスセンターまでお送り下さい。本保証によるサービスの提供は、保証期間の終了を以って終了いたします。

24 か月保証

CE-適合宣言

PEOPLE HAVE PRIORITY



EU規格適合宣言

W&H DENTALWERK BÜRMOOS GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53
A-5111 Bürmoos / Österreich

下記の製品に関して:

名称: 歯科実験装置
製品名: Perfecta 300/600/900
種類: 2ページに記載
参照番号: 2ページに記載
製造番号: 2ページに記載

一連の生産設計において次の関連条項に適合することを宣言する。

機械指令 2006/42/EU
電磁両立性指令 (EMC) 2014/30/EU
ROHS –指令2011/65/EU

製品設計製作時、下記整合規格を適用:

ISO 9001:2008, EN ISO 12100:2010, EN 1041:2008 + A1:2013, EN ISO 780:2015,
EN ISO 1043-1:2011, IEC 61010-1:2010, EN 61326-1:2013

本適合宣言は、製造元の単独の責任において発行されたものです。

技術文書編集責任者

Johann Fersterer, Ignaz-Glaser-Str. 53, A-5111 Bürmoos

Bürmoos, 19.04.2016

Johann Fersterer
事業出資者

MEL0004 02

1 / 2

種類	参照番号	製造番号 (開始番号)
LA-323 T	14933000	04594
LA-315 T	14933001	01361
LA-323 TE	14933002	04594
LA-315 TE	14933003	01361
LA-323 K	14933100	02580
LA-315 K	14933101	01068
LA-323 KE	14933102	02580
LA-315 KE	14933103	01068
LA-323 F	14933200	04426
LA-315 F	14933201	01207
LA-323 FE	14933202	04426
LA-315 FE	14933203	01207
LA-623 T	14936000	01791
LA-615 T	14936001	01028
LA-623 K	14936100	02702
LA-615 K	14936101	01041
LA-623 F	14936200	01597
LA-615 F	14936201	01008
LA-923 T	14939000	01056
LA-915 T	14939001	01009
LA-923 K	14939100	01060
LA-915 K	14939101	01002
LA-923 TT	14939300	01976
LA-915 TT	14939301	01067
LA-923 KT	14939400	01875
LA-915 KT	14939401	01026

MEL0004 02

2 / 2

W&H製品のお問い合わせ先

白水貿易	郵便番号	住 所	T E L	F A X
札幌営業所	064-0824	札幌市中央区北4条西 20丁目2番1号 Nord 420BLD 1F	011-616-5814	011-616-5812
東京支店	101-0052	東京都千代田区神田小川町 1-11 千代田小川町クロス12F	03-5217-4618	03-5217-4617
関東研修 サービスセンター	336-0017	さいたま市南区南浦和 3-34-2	048-884-3951	048-884-3950
名古屋営業所	464-0075	名古屋市千種区内山3-10-7 今池セントラルビル2F	052-733-1877	052-733-1890
大阪営業所	532-0033	大阪市淀川区新高1-1-15	06-6396-4400	06-6396-4457
福岡営業所	812-0013	福岡市博多区博多駅東 2-18-30八重洲博多ビル5F	092-432-4618	092-432-4617

製造業者

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t +43 / 6274 / 6236-0, f +43 / 6274 / 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50596 AJP

Rev. 004 / 19.04.2016

本書は予告なく内容を変更することがあります

